



**GARANZIA  
WARRANTY  
GARANTIE  
GARANTÍA  
GWARANCJA**

**PULIZIA  
REINIGUNG  
CLEANING  
NETTOYAGE  
CZYSZCZENIE**



## IT GARANZIA

Tutti i prodotti vengono sottoposti ad accurati controlli durante ciascuna fase del processo produttivo e sono garantiti a norma di legge europea.

Sono coperti dalla garanzia di 5 anni i seguenti casi:

- Difetti di fusione, di porosità e di cromatura;
- La riparazione o la sostituzione di prodotti con difetti di fabbricazione riconosciuti dall'ufficio tecnico di Mariner Rubinetterie srl

Sono coperti dalla garanzia di 2 anni tutti gli organi meccanici.

La garanzia decade nel caso in cui si verificano le seguenti situazioni:

- Errori di installazione e messa in opera del prodotto
- Deterioramento delle superfici cromate dovute all'uso di prodotti per la pulizia contenenti acidi o sostanze abrasive
- Deterioramento delle superfici con finiture diverse da quelle cromate. La loro durata è infatti subordinata alla cura e alla delicatezza dell'uso da parte dell'utente.
- Deterioramento della rubinetteria imputabile ad un'installazione effettuata in modo non corretto
- Utilizzo del prodotto in modo non corretto
- Riparazioni e manutenzioni effettuate in modo non idoneo e senza preventiva autorizzazione dell'azienda.

## EN WARRANTY

All products are subjected to accurate checks during each production stage and are guaranteed in accordance with European law.

They are covered by the 5-year guarantee in the following cases:

- Casting, porosity and chrome defects.
- The repair or replacement of products for manufacturing defects recognized by the technical office of Mariner Rubinetterie srl

All mechanical parts are covered by the 2-year guarantee.

The warranty is void if the following situations occur:

- Product installation and commissioning errors
- Deterioration of chromed surfaces due to the use of cleaning products containing acids or abrasive substances
- Deterioration of surfaces with finishes other than chrome. Their duration is in fact subordinated to the care and delicacy of use by the user.
- Deterioration of the taps due to incorrect installation
- Using the product incorrectly
- Repairs and maintenance carried out in an unsuitable way and without prior authorization from the company.

## DE GARANTIE

Jedes Produkt wird nach der Erstellung gründlich geprüft und ist nach den europäischen Rechtsvorschriften garantiert.

Die Garantie gilt fünf Jahre bei normaler Benutzung und erstreckt sich auf die folgenden Fälle:

- Guss-, Porositäts- und Verchromungsfehler;
- Reparatur oder Ersatz von Produkten mit Herstellungsfehlern, die von der technischen Abteilung der Mariner Rubinetterie srl anerkannt wurden

Die 2-jährige Garantie gilt für alle mechanischen Teile.

Die Garantie erlischt, wenn folgende Situationen eintreten

- Fehler bei der Installation und Inbetriebnahme des Produkts
- Beschädigung der verchromten Oberflächen durch die Verwendung von Reinigungsmitteln, die Säuren oder Scheuermittel enthalten
- Verschlechterung von Oberflächen mit anderen Oberflächen als Chrom. Ihre Haltbarkeit hängt von der Sorgfalt und dem schonenden Umgang des Benutzers ab.
- Beschädigung von Armaturen durch unsachgemäßen Einbau
- Unsachgemäßer Gebrauch des Produkts
- Unsachgemäß und ohne vorherige Genehmigung des Unternehmens durchgeführte Reparaturen und Wartungsarbeiten

## FR GARANTIE

Tous les produits sont soumis à des contrôles minutieux pendant chaque phase de production et sont garantis conformément à la législation européenne.

Les cas suivants sont couverts par la garantie de 5 ans :

- Défauts de moulage, de porosité et de chrome.
- La réparation ou le remplacement des produits présentant des défauts de fabrication reconnus par le bureau technique de Mariner Rubinetterie Srl.

Toutes les pièces mécaniques sont couvertes par une garantie de 2 ans.

La garantie est annulée si les situations suivantes se produisent :

- Erreurs d'installation et de mise en service du produit.
- Détérioration des surfaces chromées due à l'utilisation de produits de nettoyage contenant des acides ou des substances abrasives.
- Détérioration des surfaces avec finitions autres que le chrome. Leur durée est en effet subordonnée au soin et à la délicatesse d'utilisation par l'utilisateur.
- Détérioration des robinets due à une mauvaise installation du produit
- Utilisation incorrecte du produit
- Les réparations et entretiens effectués de manière inapproprié et sans préventif autorisation de l'entreprise.



## ES GARANTÍA

Todos los productos se someten a controles precisos en cada fase de producción y están garantizados de conformidad con la legislación europea.

Están cubiertos por la garantía de 5 años en los siguientes casos:

- Defectos de fundición, porosidad y cromado.
- La reparación o sustitución de los productos por defectos de fabricación reconocidos por la oficina técnica de Mariner Rubinetterie srl

Todas las partes mecánicas están cubiertas por la garantía de 2 años.

La garantía queda anulada si se producen las siguientes situaciones

Errores de instalación y puesta en marcha del producto

- Deterioro de las superficies cromadas debido al uso de productos de limpieza que contengan ácidos o sustancias abrasivas
- Deterioro de superficies con acabados distintos al cromado. Su duración dependerá del cuidado y delicadeza de uso por parte del usuario.
- Deterioro de los grifos debido a una instalación incorrecta
- Uso incorrecto o inadecuado del producto
- Reparaciones y mantenimiento realizados de forma inapropiada y sin previa autorización de la empresa.

## PL GWARANCJA

Każdy produkt jest dokładnie sprawdzany przed wysyłką i jest objęty gwarancją zgodnie z regulacjami prawnymi obowiązującymi w Unii Europejskiej

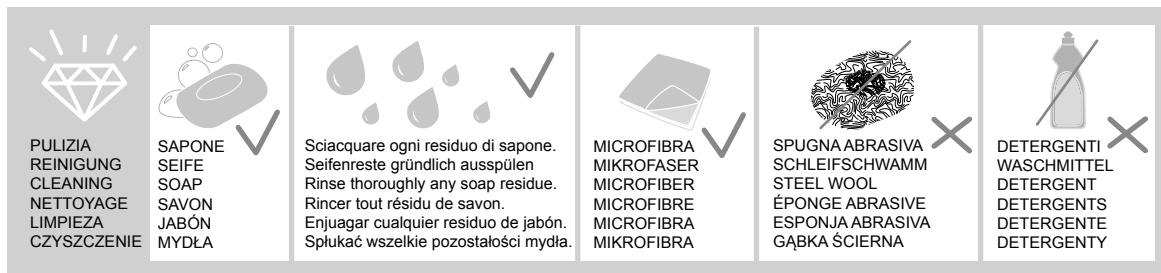
Przy normalnym użytkowaniu produkt jest objęty 5-letnią gwarancją, która obejmuje

- wady wynikające z nieprawidłowego odlewu, wady związane z porowatością oraz dotyczące powłoki chromowanej
- wady produkcyjne, pod warunkiem uznania wady przez dział techniczny Mariner Rubinetterie srl. Po uznaniu wady produkt zostanie poddany naprawie lub wymieniony na nowy.

Na wszystkie elementy mechaniczne udziela się 2-letniej gwarancji.

Gwarancja nie przysługuje w przypadku

- zainstalowania produktu w nieprawidłowy sposób lub błędów podczas uruchomienia
- uszkodzenia powierzchni chromowanych w wyniku stosowania środków czyszczących zawierających kwasy lub substancje ściernie
- doprowadzenia do pogorszenia się stanu powierzchni innych niż chromowane - warunkiem ich trwałości jest staranna pielęgnacja i delikatne obchodzenie się z produktem przez użytkownika
- uszkodzenia armatury w wyniku nieprawidłowego zamontowania produktu
- użytkowania produktu w sposób niezgodny z przeznaczeniem
- dokonywania napraw lub konserwacji bez uprzedniej zgody producenta



Per la pulizia quotidiana del prodotto si raccomanda l'uso di detergente neutro e panno morbido. **Sciacquare accuratamente ogni residuo di sapone.**

**IT** **NON USARE** spugne abrasive, detersivi aggressivi, detersivi in polvere che possono rovinare le superfici cromate e/ o colorate.

Für die tägliche Reinigung des Produkts wird die Verwendung eines neutralen Reinigungsmittels und eines weichen Tuches empfohlen.

**DE** **Spülen Sie eventuelle Seifenreste gründlich ab.** **VERWENDEN SIE KEINE** Scheuerschwämme, aggressive Reinigungsmittel, Pulverreiniger, die die verchromten und/oder farbigen Oberflächen beschädigen können.

For a proper cleaning of the product, using a combination of neutral detergent and soft cloth is recommended. **Rinse thoroughly any soap residue.**

**EN** **DO NOT USE** abrasive sponges, aggressive detergents, powdered detergents that can ruin the chrome and/or coloured surfaces.

Pour le nettoyage quotidien du produit, l'utilisation d'un détergent neutre et d'un chiffon doux est recommandée. **Rincer soigneusement tout résidu de savon.**

**FR** **N'UTILISEZ PAS** d'éponges abrasives, de détergents agressifs, de détergents en poudre qui peuvent endommager les surfaces chromées et/ou colorées.

Para una limpieza adecuada del producto, se recomienda utilizar una combinación de detergente neutro y paño suave. El uso repetido y prolongado de esponjas abrasivas, limpiadores agresivos y limpiadores en polvo también contribuye a dañar las superficies, lo que reduce la durabilidad de los grifos y su resistencia al desgaste.

**ES**

**PULIZIA DEI SOFFIONI DOCCIA | REINIGUNG VON DUSCHKÖPFEN  
 CLEANING OF SHOWERHEADS | NETTOYAGE DES POMME DE DOUCHE  
 LIMPIEZA DE LOS CABEZALES DE DUCHA | CZYSZCZENIE DESZCZOW-  
 NIC PRYSZNICOWYCH**

Al fine di prevenire possibili rotture del soffione si raccomanda di effettuare la pulizia periodica degli ugelli come raffigurato.

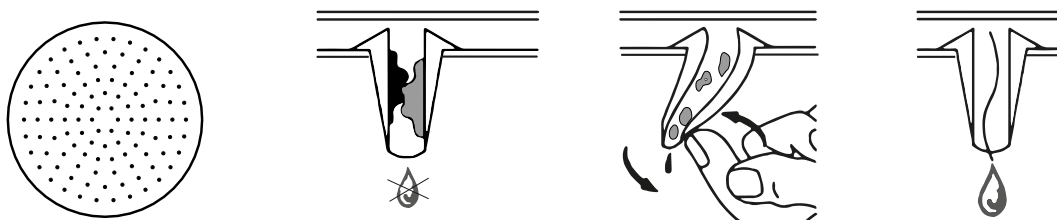
Um einen möglichen Bruch der Kopfbrause zu vermeiden, wird empfohlen, die Düsen regelmäßig wie abgebildet zu reinigen.

In order to prevent possible break-down of the shower head, is recommended a regular cleaning of the nozzles, as depicted.

Pour éviter une éventuelle rupture de la pomme de douche, il est recommandé de nettoyer régulièrement les buses comme indiqué.

Para evitar posibles averías de la cabeza de ducha, se recomienda una limpieza periódica de las boquillas, tal como se indica en la figura.

Aby zapobiec możliwym uszkodzeniom deszczownicy, zaleca się regularne czyszczenie dysz zgodnie z ilustracją.





La SAFETY VALVE (fig.1) viene applicata al soffione per garantire integrità meccanica evitando deformazioni e rotture, aumentando la durata nel tempo del prodotto.

La SAFETY VALVE entra in funzione quando si ha un improvviso aumento della pressione interna dovuta ad otturazione degli ugelli, sbalzo improvviso della pressione in entrata, o manomissione del prodotto come la rimozione del limitatore di portata preinstallato. In tutti questi casi la SAFETY VALVE si apre (fig.2) facendo uscire l'acqua e abbassando la pressione interna evitando il danneggiamento del soffione.

Effettuando la pulizia del soffione (fig.3) e reinserendo la SAFETY VALVE lo si riporta nelle condizioni iniziali di utilizzo.

Das SAFETY VALVE (Abb.1) wird am Duschkopf angebracht, um die mechanische Integrität zu gewährleisten, Verformungen und Brüche zu vermeiden und die Lebensdauer des Produkts im Laufe der Zeit zu erhöhen.

Das SAFETY VALVE schaltet sich ein, wenn der Innendruck plötzlich ansteigt, weil die Düsen verstopft sind, sich der Einlassdruck plötzlich verändert hat oder das Produkt manipuliert wurde, beispielsweise der vorinstallierte Durchflussbegrenzer entfernt wurde. In all diesen Fällen öffnet sich das SAFETY VALVE (Abb.2), lässt das Wasser austreten und senkt den Innendruck, um Schäden am Duschkopf zu vermeiden.

Durch Reinigen des Duschkopfes (Abb.3) und Wiedereinsetzen des SAFETY VALVE stellen Sie den ursprünglichen Betriebszustand wieder her.

The SAFETY VALVE (fig.1) E is applied to the shower head to guarantee mechanical integrity, avoiding deformations and breakages, increasing the life of the product over time.

The SAFETY VALVE comes into operation when a sudden increase in internal pressure due to



clogging of the nozzles occurs, a sudden change in inlet pressure, or tampering with the product such as the pre-installed flow limiter removal. In all these cases the SAFETY VALVE opens (fig.2), letting the water out and lowering the internal pressure, avoiding damage to the shower head.

By cleaning the shower head (fig.3) and reinserting the SAFETY VALVE you return it to its initial conditions of use.

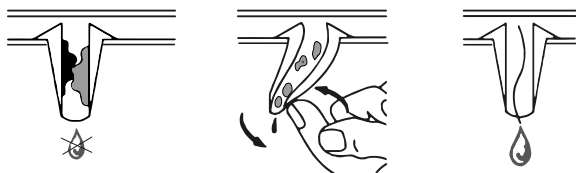
La SAFETY VALVE (fig.1) É est appliquée sur la pomme de douche pour garantir l'intégrité mécanique, en évitant les déformations et les ruptures, augmentant ainsi la durée de vie du produit dans le temps.

La SAFETY VALVE entre en fonctionnement en cas d'augmentation soudaine de la pression interne due au colmatage des buses, à un changement soudain de la pression d'entrée ou à une altération du produit telle que le retrait du limiteur de débit préinstallé. Dans tous ces cas, la SAFETY VALVE s'ouvre (fig.2), laissant sortir l'eau et réduisant la pression interne, évitant ainsi d'endommager la pomme de douche.

En nettoyant la pomme de douche (fig.3) et en réinsérant la SAFETY VALVE vous la remettez dans ses conditions initiales d'utilisation.

**3**

**PULIZIA DEI SOFFIONI DOCCIA | REINIGUNG VON DUSCHKÖPFEN  
 CLEANING OF SHOWERHEADS | NETTOYAGE DES POMME DE DOUCHE**

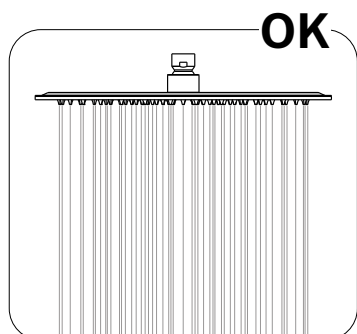


Al fine di prevenire possibili rotture del soffione si raccomanda di effettuare la pulizia periodica degli ugelli come raffigurato.

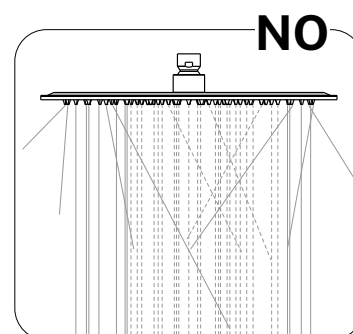
Um einen möglichen Bruch der Kopfbrause zu vermeiden, wird empfohlen, die Düsen regelmäßig wie abgebildet zu reinigen.

In order to prevent possible break-down of the shower head, is recommended a regular cleaning of the nozzles, as depicted.

Pour éviter une éventuelle rupture de la pomme de douche, il est recommandé de nettoyer régulièrement les buses comme indiqué.



**Getto corretto - Richtiger Strahl  
 Correct Jet - Jet Correct**



**Ugelli otturati - Düsen verstopft  
 Nozzles clogged- Buses bouchées**